

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1948-1949.

Projet de loi accordant une indemnité d'attente sur pension aux invalides civils des deux guerres ainsi qu'aux veuves et orphelins des victimes civiles de la guerre 1940-1945.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

Il est accordé, à partir du 1^{er} janvier 1948, une allocation complémentaire aux titulaires d'une pension annuelle de victime civile de la guerre 1914-1918 ou de la guerre 1940-1945.

Ces allocations sont payées par trimestre, conformément aux règles relatives aux pensions auxquelles elles se rattachent.

Elle sont calculées :

à raison de 15 % du montant global de la pension et des allocations et indemnités diverses y afférentes, à l'exception des majorations pour enfants, pour les invalides de moins de 60 % ;

à raison de 40 % du même montant global pour les invalides à 60 % et plus.

Sont déduites des arriérés résultant de l'application du présent article, les sommes touchées à titre d'allocation-secours en vertu de l'arrêté du Régent du 8 novembre 1948.

ART. 2.

Pour autant que le mariage soit antérieur au fait de guerre, il est accordé, à dater du 1^{er} janvier 1948, une subvention trimestrielle transitoire de 1,500 fr.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

408 (Session de 1948-1949) : Proposition de loi;
465 (Session de 1948-1949) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

12 mai 1949.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1948-1949.

Wetsontwerp tot toekenning van een wachtvergoeding op pensioen aan de burgerlijke invaliden van beide oorlogen, alsmede aan de weduwen en wezen der burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945.

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER DER
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

Er wordt, van 1 Januari 1948 af, een bijkomende vergoeding toegekend aan de houders van een jaarlijks pensioen als burgerlijk slachtoffer van de oorlog 1914-1918 of van de oorlog 1940-1945.

Deze vergoedingen worden per kwartaal, overeenkomstig de voorschriften betreffende de pensioenen waarop ze betrekking hebben, uitbetaald.

Ze worden berekend :

naar rato van 15 t. h. van het totaal bedrag van het pensioen en van de verschillende daarmede in verband staande uitkeringen, met uitzondering van de kindertoeslagen, wat de invaliden met minder dan 60 t. h. invaliditeit betreft;

naar rato van 40 t. h. van hetzelfde totaal bedrag wat de invaliden met 60 t. h. en meer invaliditeit betreft.

Op de achterstallen, voortvloeiend uit de toepassing van onderhavig artikel, worden de bedragen in mindering gebracht, die bij wijze van steunuitkering, krachtens het besluit van de Regent dd. 8 November 1948, werden getrokken.

ART. 2.

Voor zover het huwelijk de oorlogshandeling voorafging, wordt er, van 1 Januari 1948 af, een tijdelijke driemaandelijksse toelage van 1,500 frank toe-

Zie :

Gedr. Stuk. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

408 (Zitting 1948-1949) : Wetsvoorstel;
465 (Zitting 1948-1949) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

12 Mei 1949.

aux veuves non remariées de victimes civiles de la guerre 1940-1945 en jouissance de l'allocation prévue par l'article 5, 1^{er}, des lois coordonnées sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre.

ART. 3.

Pour autant qu'ils aient été conçus avant le fait de guerre ou que, conçus après le fait de guerre, ils viennent en concours avec des enfants d'un même lit conçus avant le même fait, les orphelins des victimes civiles de la guerre 1940-1945, en jouissance de l'allocation prévue par l'article 5 des lois coordonnées sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, obtiendront, en lieu et place de la dite allocation, une allocation d'un montant mensuel de 700 fr. Seront déduites de la dite allocation, toutes sommes touchées à titre d'allocations familiales.

Bruxelles, le 12 mai 1949.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

gekend aan de niet hertrouwde weduwen van burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945, die de vergoeding ontvangen bepaald bij artikel 5, 1^o, van de samengeordende wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog.

ART. 3.

Voor zover zij vóór de oorlogshandeling verwekt werden of, na de oorlogshandeling verwekt, gelijke rechten hebben als kinderen uit hetzelfde bed die vóór dezelfde handeling werden verwekt, bekomen de wezen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945, die de vergoeding ontvangen bepaald bij artikel 5 van de samengeordende wetten op het herstel, te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, in vervanging van bedoelde vergoeding, een vergoeding ten belope van maandelijks 700 frank. Op deze laatste vergoeding werden de bij wijze van kindertoeslag getrokken bedragen in mindering gebracht.

Brussel, 12 Mei 1949.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

F. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

M. PHILIPPART.